

На правах рукописи

НЕЛАЕВА ИРИНА АЗОВНА

**ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ
ВУЗОВ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ
УСТНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТА-ИНТЕРВЬЮ**

Специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык как иностранный и иностранные языки
в общеобразовательной и высшей школе)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва
2011

Работа выполнена на кафедре иностранных языков ГОУ ВПО «Московский государственный университет инженерной экологии»

- Научный руководитель:** доктор педагогических наук
профессор
Городилова Галина Георгиевна
- Научный консультант:** доктор педагогических наук
профессор
Дунаева Лариса Анатольевна
- Официальные
оппоненты:** доктор педагогических наук
профессор
Хамраева Елизавета Александровна
ГОУ ВПО «Московский педагогический
государственный университет»
- кандидат филологических наук
доцент
Андреева Ирина Викторовна
Центр анализа этнокультурной,
конфессиональной и миграционной
образовательной политики ФГУ «Федеральный
институт развития образования»
- Ведущая организация:** ФГОУ ВПО «Российский государственный
университет туризма и сервиса»

Защита состоится 3 марта 2011 года в 16 часов на заседании диссертационного совета Д 501.001.79 при ФГОУ ВПО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» по адресу: 119991, ГСП-1, Москва, Ленинские горы, МГУ, 1-й учебный корпус, филологический факультет.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке 1-го учебного корпуса Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Автореферат диссертации размещен на сайте МГУ имени М.В. Ломоносова: www.philol.msu.ru.

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2011 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета
доцент

И.В. Одинцова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Обучение русскому языку иностранцев, получающих специальность в российских вузах нефилологического профиля, носит ярко выраженную коммуникативно-функциональную направленность и предполагает обращение к языку в различных сферах его реального употребления. Одним из способов погружения иностранных учащихся в естественную среду общения, повышения интереса и мотивации к овладению русским языком является использование на занятиях аутентичных текстов диалогического характера – текстов-интервью, широко представленных в современных мультимедийных СМИ (пресса, радио, телевидение, Интернет). Среди многочисленных жанровых разновидностей текста-интервью (интервью-отчет, интервью-репортаж, интервью-анкета, интервью-мнение, интервью-зарисовка, интервью-портрет, аналитическое интервью, сатирическое интервью, ток-шоу, диалог-дуэль, беседа, ночной разговор и др.) особого внимания как объект изучения и использования в лингводидактических целях заслуживает текст-интервью жанровой разновидности «интервью-портрет» (портретное интервью).

Интервью-портрет, отражая модель речевого поведения современного носителя русского языка, обладает целым рядом существенных с точки зрения обучения иностранному (русскому) языку лингвистических и экстралингвистических особенностей: это демонстрация живого, актуального русского дискурса; представление значимых для современного российского социума персоналий; опора на широкий круг национально-культурных и цивилизационных реалий. Наблюдение за речевым поведением носителя русского языка, основанное на речевых произведениях типичных и нетипичных, стандартных и индивидуальных, являясь для инофона ценным источником информации о структуре коммуникативной ситуации, о функционировании в речи языковых единиц разного уровня, становится для него основой программирования собственного связного высказывания на изучаемом языке.

В последние годы жанр текста-интервью привлек внимание исследователей в разных областях гуманитарного знания: общей психологии и психологии личности (Л.В. Матвеева, И.В. Грошев, Н.М. Ракитянский и др.), журналистики (А.Н. Гришанина, М.Н. Ким, А.Д. Кривоносов, Я.В. Лебедев, Р.П. Лисеев, А.А. Монастырская, О.А. Никитина, В.В. Сыченков), типологического и сопоставительного языкознания (Е.А. Беляева, В.В. Кузнецова, М.А. Стрельникова), теории языка (И.В. Талина, О.А. Плотникова, О.В. Романова, М.А. Сидорова, Е.В. Швец, М.А. Степанова, О.А. Шевченко, А.Н. Сак, С.В. Штырева и др.), теории и методики преподавания

иностранных языков (Н.В. Барышников, Е.А. Богданова, Н.В. Кодола и др.). Внимание ученых было сосредоточено преимущественно на общих когнитивных, коммуникативных, прагматических и культурно-языковых характеристиках текста-интервью как жанра медийного текста, в связи с чем особенности отдельных его жанровых разновидностей (в том числе интервью-портрета) до настоящего времени не стали предметом специального изучения. На уровне диссертационного исследования не рассматривалась также целесообразность использования текста-интервью в нефилологической иностранной аудитории.

Актуальность работы заключается в определении путей интеграции текстов-интервью в систему обучения иностранных студентов нефилологического профиля устному общению на русском языке; в методически ориентированном изучении лингвистических и экстралингвистических характеристик интервью-портрета как жанровой разновидности текста-интервью. Аутентичный текст-интервью в его различных жанровых разновидностях рассматривается как основа для решения широкого спектра лингводидактических задач.

Объектом исследования является процесс обучения студентов-инофонов на материале аутентичных текстов, характерных для современных средств массовой коммуникации.

Предметом исследования стали условия, формы и способы использования текстов-интервью в обучении иностранных учащихся вузов нефилологического профиля устному общению на русском языке на примере одной из его жанровых разновидностей – интервью-портрета.

Целью исследования стало теоретическое обоснование и научно-методическая разработка модели обучения иностранных студентов-нефилологов, находящихся на разных уровнях владения русским языком, устным видам речевой деятельности с использованием портретных текстов-интервью из российских СМИ.

Исследование направлено на верификацию следующей **гипотезы**: создание целостной методики использования аутентичных текстов портретных интервью в иностранной нефилологической аудитории будет способствовать оптимизации и интенсификации процесса обучения инофонов устным видам речевой деятельности на разных этапах овладения русским языком, создаст адекватные условия для формирования у них коммуникативной компетенции в социально-бытовой и социокультурной сферах.

Указанная выше цель исследования и сформулированная гипотеза обусловили необходимость постановки и решения следующих **задач**:

- исследовать психолингвистические основы обучения связному иноязычному высказыванию: рассмотреть текст как феномен лингвистики, текстологии и коммуникативистики; проанализировать психолингвистические механизмы порождения и восприятия иноязычного высказывания; изучить взаимосвязь видов речевой деятельности в обучении инофонов устной спонтанной речи;
- изучить специфику текста-интервью как жанра медийного текста и проанализировать с лингводидактических позиций языковые, речевые, дискурсивные и культурологические особенности одной из его жанровых разновидностей – портретного интервью;
- сформулировать лингвокультурологические критерии отбора текстов портретных интервью с целью обучения устной речевой коммуникации в социально-бытовой и социокультурной сферах общения студентов-инофонов, находящихся на разных уровнях владения русским языком (элементарном, базовом, первом и втором сертификационных уровнях);
- создать систему упражнений для развития навыков устно-речевой деятельности студентов-инофонов на материале текстов портретных интервью;
- разработать методическую модель, обеспечивающую включение текстотеки портретных интервью и системы специально организованных упражнений в процесс обучения иностранных учащихся нефилологических специальностей; проверить педагогическую эффективность предложенной модели в экспериментальных условиях.

Теоретической базой исследования явились фундаментальные работы в следующих областях:

- теория и методика преподавания русского языка как иностранного в нефилологической аудитории (Б.Г. Ананьев, Г.А. Вишнякова, Л.А. Дунаева, Д.И. Изаренков, Л.П. Клобукова, М.Н. Кожина, О.А. Лаптева, Н.М. Лариохина, А.А. Леонтьев, О.Д. Митрофанова, И.В. Михалкина, Е.И. Мотина и др.) и исследования в области преподавания русского языка в национальной школе (И.В. Андреева, Е.А. Быстрова, Г.Г. Городилова, Г.Н. Никольская, Т.О. Скиргайло, Р.Б. Сабаткоев, Е.А. Хамраева, Н.Н. Шанский и др.);
- исследования в области лингвокультурологии (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Ю.Е. Прохоров и др.);
- теоретические положения психолингвистики (В.П. Белянин, И.Н. Горелов, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, П.И. Зинченко, А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, К.Ф. Седов и др.) и теория коммуникативного обучения Е.И. Пассова;

- теория и методология тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку, определяющая уровни общего владения русским языком как иностранным (Н.П. Андриюшина, Т.М. Балыхина, Л.П. Клобукова, Е.Л. Корчагина, М.М. Нахабина, В.А. Степаненко, Е.Е. Юрков и др.);

- положения теории текста (И.Р. Гальперин, Л.П. Добраев, Н.Д. Зарубина, Г.А. Золотова, Н.В. Кулибина, Л.М. Лосева, Г.Я. Солганик и др.);

- исследования в области лингвистики, психологии, социологии, политологии, теории коммуникации, теории перевода, связанные с изучением социального феномена – СМИ, и в особенности текстов-интервью (Н.В. Барышников, Е.А. Беляева, Е.А. Богданова, А.Н. Гришанина, Л.В. Матвеева, А.А. Монастырская, М.А. Сидорова, М.А. Стрельникова, В.В. Сыченков, Е.В. Швец, С.В. Штырева и др.);

- методология ведения педагогического исследования (Г.Г. Городилова, Т.С. Серова, И.Ф. Харламов, Э.А. Штульман и др.).

Для решения поставленных задач, проверки и доказательства выдвинутой гипотезы использовались следующие подходы и **методы исследования**:

- теоретический анализ и синтез при исследовании и обобщении источников по проблемам методики преподавания русского языка как иностранного в нефилологической аудитории, общей методики преподавания иностранных языков, педагогики, психологии, лингвистики и психолингвистики;

- методы анкетирования и интервьюирования для обобщения опыта работы преподавателей, использующих материалы СМИ в обучении студентов-инофонов нефилологических специальностей устному речевому общению на русском языке;

- метод наблюдения за процессом устной речевой деятельности иностранных учащихся нефилологического профиля при взаимодействии с текстами-интервью жанровой разновидности «интервью-портрет»;

- метод реализации теоретических положений исследования в подготовленных автором средствах обучения и экспертно-аналитический метод оценки их качества;

- экспериментальный метод при проведении экспериментального исследования, а также методы наблюдения, беседы, опроса и тестирования при анализе его результатов.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем впервые:

- теоретически обосновано использование аутентичных текстов-интервью в иностранной нефилологической аудитории;

- выявлены и описаны с лингводидактических позиций языковые, речевые, дискурсивные и культурологические особенности текстов портретных интервью, теоретически обосновано использование в учебных целях текстов данной жанровой разновидности;

- сформулирована система критериев отбора текстов портретных интервью для использования в обучении устному речевому общению студентов-инофонов, находящихся на разных уровнях владения русским языком;

- на примере портретных интервью разработана методическая модель использования медийных текстов диалогического типа в обучении иностранных студентов нефилологического профиля устному общению на русском языке в социально-бытовой и культурной сферах общения на элементарном, базовом, первом и втором сертификационных уровнях владения русским языком.

Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в определении места и функций текста-интервью в системе обучения студентов-инофонов нефилологических специальностей устному речевому общению на русском языке. Предложенная технология интеграции аутентичных текстов диалогического типа в процесс обучения иностранному (русскому) языку вносит вклад в развитие вузовской теории и методики обучения РКИ и может быть использована при проектировании программ обучения разных контингентов иностранных учащихся российских вузов. Технология включает следующие этапы: отбор источников текстов интервью и их тематики в соответствии с требованиями к определенному уровню владения русским языком; лингводидактическое описание языковых, речевых, дискурсивных и культурологических особенностей жанровых разновидностей текстов-интервью; разработка системы критериев для формирования динамичной, постоянно обновляющейся текстотеки; создание системы упражнений, направленной на обучение инофонов устной спонтанной речи.

Практическая значимость исследования состоит в том, что:

- на разработанной теоретической основе создана и внедрена в практику преподавания текстотека, включающая тексты портретных интервью;

- создана и апробирована в ходе экспериментального исследования система упражнений, ориентированная на развитие навыков устного речевого общения студентов-инофонов в социально-бытовой и культурной сферах на элементарном, базовом, первом и втором сертификационных уровнях владения русским языком;

- предложенная технология отбора и поэтапной работы с текстами портретных интервью в иностранной аудитории реализована в сценарной

поурочной модели системы занятий с ориентацией на разные уровни владения русским языком.

Разработанные и апробированные в ходе исследования учебно-методические материалы, адресованные иностранным учащимся нефилологических специальностей, могут найти применение в системе обучения русскому языку как иностранному в вузах филологического профиля.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Тексты-интервью разных жанровых разновидностей, широко представленные в современных российских СМИ, являются источником актуальных аутентичных материалов для обновления и дополнения текстотек учебных пособий по обучению устной речи, адресованных студентам-иностранцам нефилологического профиля. Тексты жанровой разновидности «интервью-портрет», в наивысшей степени соответствуя когнитивным интенциям студентов-нефилологов, их досуговым интересам и потребностям в речевой самореализации, повышают интерес к изучаемому языку, формируют прочную мотивационную основу для его освоения.

2. Использование на занятиях по русскому языку текстов портретных интервью предоставляет большие возможности для взаимосвязанного обучения инофонов чтению, аудированию и говорению с опорой на модели речевого взаимодействия носителей русского языка, развития на этой основе умений иностранных учащихся в программировании и порождении собственного высказывания, оперировании вариативными коммуникативно-речевыми стратегиями и тактиками в условных и реальных коммуникативных ситуациях.

3. Отбор текстов портретных интервью с целью использования в обучении иностранных студентов нефилологических специальностей устному речевому общению производится в соответствии с выработанной системой критериев, в число которых входят: уровень актуальности и информативности текста; культурологическая, когнитивная, аксиологическая и эмоциональная ценность текста; принадлежность текста к кругу тематики, соответствующей определенному уровню владения русским языком; соблюдение баланса типичности и индивидуальности языковых и речевых средств; симультанность (одновременная представленность в разных форматах СМИ – печатном, аудио-, видео- и электронном); доступность декодирования с учетом достигнутого инофоном уровня владения русским языком.

4. Система упражнений, ориентированная на языковые и паралингвистические особенности текстов портретных интервью, способствует формированию

коммуникативной компетенции студентов-инофонов, необходимой для решения задач устного общения в различных ситуациях социально-бытовой и социокультурной сфер на элементарном, базовом, первом и втором сертификационных уровнях владения русским языком.

Обоснованность и достоверность положений и выводов диссертации обеспечиваются исходными методологическими положениями; корректным использованием взаимодополняющих методов, соответствующих цели, предмету и задачам исследования; использованием полученных теоретических результатов в практике обучения студентов-инофонов нефилологических специальностей разного уровня владения русским языком; наличием у диссертанта многолетнего опыта педагогической деятельности.

Материалы диссертации прошли **апробацию и внедрение**. Основные положения исследования представлены в 12 публикациях автора, в том числе в рецензируемом издании, рекомендованном ВАК РФ (Использование текста-интервью в обучении студентов-инофонов устными видами речевой деятельности // Вестник Московского университета МВД России. № 11. М., 2009. С. 23–25). Теоретические положения работы и данные проведенного эксперимента обсуждались в 1989 г. на всесоюзной научно-практической конференции «Проблемы перестройки в учебно-воспитательных учреждениях народного образования» (Уфа), в 2010 г. на международной конференции «Методика преподавания русского языка в школе и в вузе в аспекте межкультурной коммуникации» (Москва), в 2010 г. на научно-методической конференции «Актуальные проблемы русского языка и культуры речи» (Иваново), в 2003–2010 гг. на заседаниях кафедры иностранных языков Московского государственного университета инженерной экологии. Текстотека, содержащая наборы текстов портретных интервью, в сопровождении системы устно-речевых заданий и предложенная методика работы с ними используется в практической деятельности преподавателями кафедры иностранных языков Московского государственного университета инженерной экологии.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (178 наименований) и приложения. Диссертация снабжена таблицами, которые в сжатом виде представляют выводы исследования. Объем диссертации составил 222 страницы.

По теме диссертации опубликовано 22 работы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность исследования; определяются его предмет и объект; приводится краткое изложение теоретических предпосылок и основ диссертационной работы; формулируются цель, гипотеза, задачи исследования и положения, выносимые на защиту; сообщается об основных методах исследования; отмечаются научная новизна работы, теоретическая и практическая значимость полученных результатов.

В **Главе I** «Методологические основы обучения инофонов порождению и восприятию связного высказывания» определяется круг понятий, составляющих теоретическую базу исследования, изучаются характеристики текста как единицы коммуникации; исследуется взаимосвязь понятий *дискурс*, *текст* и *диалог*; рассматриваются психологические механизмы создания и восприятия высказывания; анализируется взаимодействие видов речевой деятельности в обучении студентов-инофонов устной коммуникации.

При анализе специфического диалогического дискурса (В.В. Кузнецова, М.А. Степанова, Е.В. Швец и др.) за базовую единицу конкретных речевых взаимодействий принимается текст. Применительно к задачам данного исследования проанализирована система терминов, связанных с понятием *текст*, таких как *дискурс*, *тема*, *микротема*, *абзац*, *сложное синтаксическое целое*, *цепная* и *параллельная связи* между предложениями, *актуальное членение предложения*, *регистры речи*, *высказывание*, *монологическая* и *диалогическая*, *устная* и *письменная речь*, *речевая функция*, *стилистическая окраска*. *Высказывание* (основное понятие, которое используется в работе) характеризуется как наименьшая текстовая единица. За высказывание принимается относительно законченная по смыслу и интонационно завершенная реплика диалога.

Обучение студентов-инофонов устной коммуникации на русском языке базируется на положениях лингвопрагматики и функциональной стилистики, в связи с чем развитие навыков спонтанной устной речи строится на углубленном изучении естественного речевого поведения человека в разнообразных коммуникативных ситуациях. Исследование показало, что практическое знакомство с терминосистемой текстологии необходимо студентам-инофонам нефилологических специальностей для анализа семантической и структурной организации особой разновидности устного диалогического текста – текста-интервью, продукта реального речевого взаимодействия журналиста и интервьюируемого. Знание дискурсивных особенностей, формирующих речевое

взаимодействие в диалоге, и законов построения высказывания облегчает иностранным студентам восприятие звучащего аутентичного текста в процессе естественного диалогического общения и способствует предварительному моделированию макроструктуры устного неподготовленного высказывания. Теоретические знания составляют основу развития коммуникативно-когнитивных умений студентов-инофонов и формирования у них языковой, речевой, дискурсивной, стратегической и культурологической компетенций. Данное положение нашло отражение при создании системы упражнений для развития навыков устно-речевой деятельности студентов-инофонов на материале текстов портретных интервью.

В **Главе II** «Текст-интервью в системе обучения иностранных учащихся устным видам речевой деятельности» приводится методическое обоснование использования текста-интервью жанровой разновидности «интервью-портрет» в обучении студентов-инофонов устному общению на русском языке; определяются лингвокультурологические особенности интервью-портрета и критерии отбора в учебных целях текстов данной жанровой разновидности.

Отмечается, что динамичное развитие диалогической коммуникации в последние два десятилетия заметно сказалось на состоянии журналистского дискурса (Е.А. Попова, В.В. Сыченков, О.А. Шевченко и др.). Активизировались функциональные формы речевого жанра, и в особенности жанра интервью – информационного (интервью-отчет, интервью-репортаж, интервью-анкета, интервью-мнение и др.); аналитического (беседа, аналитическое интервью); художественно-публицистического (сатирическое интервью, интервью-зарисовка, интервью-портрет и др.). Появились новые жанровые разновидности интервью (ток-шоу, диалог-дуэль, ночной разговор и др.). Анализ современных форм публичного диалога, отражающих современный лингвосоциокультурный контекст, позволил сделать вывод, что особого внимания как объект лингводидактического изучения речевого поведения личности в соответствии с условиями и целями коммуникации заслуживает текст-интервью жанровой разновидности «интервью-портрет» (портретное интервью).

Исследование устной речи представителей различных профессиональных, социальных, возрастных групп соответствует прагматическому подходу к обучению инофонов устной речевой коммуникации. В ходе проведенного исследования было установлено, что разнообразие и широта тематики текстов портретных интервью способствует всестороннему ознакомлению студентов-инофонов с ситуациями устного речевого взаимодействия носителей русского

языка, изучению национальной специфики общения в социально-бытовой и культурной сферах. Диалогичность коммуникации в рамках текста интервью портретного типа была подвергнута рассмотрению на материале дискурсивных стратегий, формирующих речевое взаимодействие коммуникантов.

В результате анализа текстового массива интервью-портретов была выявлена, обобщена и систематизирована их тематика, свидетельствующая об антропоцентричности современных СМИ, о возросшем интересе к отдельной личности. В работе проанализированы и описаны основные лингвокультурологические характеристики текста портретного интервью, актуальные для организации обучения студентов-инофонов устной речевой коммуникации.

В процессе исследования были выработаны и сформулированы критерии отбора текстов-интервью жанровой разновидности «интервью-портрет»: уровень актуальности и информативности текста; культурологическая, когнитивная, аксиологическая и эмоциональная ценность текста; принадлежность текста к кругу тематики, соответствующей определенному уровню владения русским языком; соблюдение баланса типичности и индивидуальности языковых и речевых средств; симультанность (одновременная представленность в разных форматах СМИ – печатном, аудио-, видео- и электронном); доступность декодирования с учетом достигнутого инофоном уровня владения русским языком. Выработанные критерии были применены при формировании и структурировании учебной текстотеки, прошедшей апробацию в экспериментальном исследовании и внедренной в практику преподавания.

Интенциональность текстов портретных интервью отражает особенности национального общения, что определяет целесообразность их использования в обучении и оказывает существенное влияние на формирование коммуникативной компетенции студентов-инофонов. Обучение реализации коммуникативных интенций производится на основе анализа реальных речевых произведений, и таким образом дискурсивно-аналитические действия учащихся направлены на исследование индивидуального речевого опыта носителя русского языка. Тексты-интервью могут пополняться вербальными или иллюстративными фрагментами из других источников, что придает динамичность процессу восприятия и обработки учебной информации.

В диссертации представлена развернутая сценарная модель использования текстов портретных интервью в обучении иностранных студентов нефилологического профиля устному общению на русском языке на основе

текстотеки, содержащей тексты портретных интервью, и системы устно-речевых упражнений, обеспечивающих выход учащихся в спонтанную коммуникацию. Предложенная методическая модель описана и проиллюстрирована системой поурочных сценариев, в которых приводится 30 примеров использования материалов текста-интервью на занятиях, демонстрируется возможность свободного сочетания их фрагментов при моделировании урока.

В **Главе III** «Методическая модель обучения иностранных учащихся нефилологических специальностей устному речевому общению на материале интервью-портрета» предложена классификация упражнений, ориентированных на языковые и экстралингвистические особенности текстов портретных интервью; представлены программа, методика, материалы и ход экспериментального исследования; проанализированы результаты экспериментальной проверки эффективности разработанной модели.

Экспериментальное исследование проводилось в 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 учебных годах в Московском государственном университете инженерной экологии в группах иностранных учащихся подготовительного факультета и на 1 – 5 курсах основных факультетов нефилологического профиля (инженерных и экономических специальностей); в Московском гуманитарном университете – в группах иностранных студентов-нефилологов факультета довузовской подготовки (будущих психологов и социологов). В эксперименте участвовали студенты-инофоны из Ирана, Китая, Египта, Вьетнама (64 человека), а также из Казахстана, Азербайджана, Дагестана, Чечни (11 человек) – всего 74 человека. В общей сложности было сформировано 17 групп: 8 экспериментальных и 9 контрольных. К проведению эксперимента были привлечены 3 преподавателя кафедры иностранных языков Московского государственного университета инженерной экологии.

Рабочая гипотеза совпадала с гипотезой исследования. Согласно гипотезе и целям эксперимента была разработана методика его проведения и выделены шесть этапов: констатирующий эксперимент; экспериментальное обучение (проходившее в два этапа); два итоговых заключительных среза по окончании каждого этапа экспериментального обучения; анализ результатов эксперимента.

Результаты констатирующей части эксперимента фиксировались по параметрам правильности употребления речевых и языковых средств; ясности (понятности); связности (синтаксической и логической); уместности (соответствие ситуации, этическим ожиданиям); выразительности (объем лексического запаса,

использование дискурсивных средств, синтаксических конструкций, объем высказывания); своеобразие (индивидуальных речевых проявлений) и выявили большое число ошибок в использовании языковых и речевых средств, недостаточность лексического запаса учащихся для выражения коммуникативных интенций; затруднения в использовании сложных синтаксических конструкций; нарушения логики; отсутствие индивидуальных речевых проявлений. Было сделано предположение, что обучение студентов-инофонов нефилологического профиля устным диалогическим формам общения должно вестись на основе текстов диалогического типа (портретных интервью), снабженных системой устно-речевых упражнений.

Технология использования текстов портретных интервью в учебных целях строилась на специально организованной текстотеке (коллекции из 82 методически обработанных текстов общим объемом 6,3 п. л., отобранных с учетом уровня владения русским языком и рейтинга интересов испытуемых) и системе упражнений, систематизированных и классифицированных по четырем разделам: «Лексика. Синтаксические структуры», «Текст. Выразительность речи», «Интонирование. Паралингвистические средства общения», «Культурология».

Важным условием реализации экспериментальной методики явилась типологическая систематизация устно-речевых упражнений по 12 блокам: «Форма обращения», «Содержание ответа», «Форма ответа», «Учет ситуации общения», «Способы поддержания беседы», «Выбор темы», «Формы инициации разговора», «Способ ведения диалога», «Уход от прямого ответа», «Языковые средства выразительности», «Средства речевой выразительности», «Проявление индивидуальности». Каждый блок насчитывает от 6 до 19 упражнений и концептуально рассматривается как комплекс, открытый для пополнения и модификаций: обращение к блокам происходит на разных стадиях обучения, базовые сведения постоянно пополняются в ходе работы с каждым последующим текстом-интервью, формируясь на протяжении всего периода обучения.

Экспериментальное обучение, целью которого являлась проверка эффективности разработанной методической модели, осуществлялась в два этапа. На первом этапе в нем принимали участие учащиеся элементарного, базового и первого сертификационного уровней, на втором – второго сертификационного уровня. На каждом этапе оценивались и сравнивались показатели речевых умений и языковых знаний, проявленные студентами контрольных (КГ) и экспериментальных (ЭГ) групп.

После первого этапа экспериментального обучения был проведен первый итоговый заключительный срез. По результатам выполнения группы заданий *на создание ассоциативного ряда по предложенной теме или по зрительному образу* лексический запас студентов ЭГ по сравнению с КГ оказался значительно выше – на 35%. В группе заданий *на определение уровня понимания текста и корректности употребления языковых средств при восстановлении деформированного текста* количество допущенных студентами грамматических ошибок и ошибок в выборе слов у студентов ЭГ оказалось на 8% меньше, чем в контрольных группах. В заданиях *на пересказ текста*, предложенных с той же целью, количество слов в пересказе у студентов ЭГ оказалось больше на 11%, а количество предложений – на 11,6%. В группе заданий *на определение выразительности речи* монологические высказывания студентов оценивались по количеству слов и предложений в высказывании и количеству слов в предложении. Результаты ЭГ превышали результаты КГ на 29,1% по количеству предложений, на 30,2% по количеству слов в предложении и на 68,4% по общему количеству слов в высказывании. Задания *на определение готовности к диалогической коммуникации* учитывали общее количество реплик в диалоге, количество ответных реплик реактивного характера и ответных реплик инициативного характера. Результаты ЭГ превысили результаты КГ на 38,5% по общему количеству реплик и на 7,7% по ответным репликам реактивного характера; ответные реплики инициативного характера в диалогах КГ, в отличие от ЭГ, не были зафиксированы.

После второго этапа экспериментального обучения был проведен второй итоговый заключительный срез. Уровень восприятия и осмысления языкового материала и содержания текста проверялся группой заданий *на восстановление текста по контекстуально подходящим словам*. По лексическому соответствию результаты студентов ЭГ оказались выше результатов в КГ на 16,5%, по лексическому несоответствию – ниже на 13,5%. Результаты заданий *на определение правильности употребления языковых средств в монологическом высказывании* показали, что общее количество ошибок студентов ЭГ по сравнению с КГ ниже на 13,5% (нарушений предложно-падежной системы – на 4,5%, неправильного употребления видовременных форм глагола – на 3%, согласования – на 2,5 %, глагольного управления – на 3,5%). С помощью заданий *на увеличение и уменьшение объема информации текста* была выявлена результативность работы по трансформации текста: в ЭГ по сравнению с КГ она составила 8% при сжатии информации и 27% при ее расширении. Умение осуществлять коммуникативные стратегии (начинать, поддерживать, вести и завершать диалог, вступать в него)

оценивалось группой заданий *на соответствие реплик поставленным в тесте коммуникативным задачам* и по общему количеству реплик в диалоге. Результаты в ЭГ превосходили результаты КГ по соответствию реплик – на 19%, по количеству реплик – на 24,5%.

Показатели первого этапа экспериментального обучения

Критерии	Контрольные группы (9 групп, 38 чел.)	Экспериментальные группы (8 групп, 36 чел.)	Индикатор
Усвоение лексики	11,4 изм. ед.	15,5 изм. ед.	35%
Ошибки в употреблении языковых и речевых средств	12%	4%	8%
Выразительность речи	29,7 изм. ед.	46,5 изм. ед.	56,5%
Готовность к диалогической коммуникации	13 изм. ед.	18 изм. ед.	38,5%

Показатели второго этапа экспериментального обучения

Критерии	Контрольные группы (9 групп, 27 чел.)	Экспериментальные группы (8 групп, 24 чел.)	Индикатор
Восприятие и осмысление языкового материала и содержания текста	75,5%	92%	21,8%
Соответствие реплик диалога коммуникативным задачам	77%	96%	19%
Количество реплик в диалоге	8 изм. ед.	10 изм. ед.	24,5%
Ошибки в употреблении языковых и речевых средств в монологическом высказывании	21,5%	8%	13,5%

Сравнение результатов контрольных и экспериментальных групп подтверждает выдвинутую гипотезу о повышении эффективности обучения студентов-инофонов нефилологического профиля устным видам речевой деятельности на основе аутентичных текстов портретных интервью и специально разработанной для этих целей системы устно-речевых упражнений. Экспериментальная проверка также показала, что предложенная методика способствует развитию самоконтроля и самооценки учащихся, необходимых для дальнейшего совершенствования навыков речевого общения на русском языке.

В **Заключении** подведены итоги исследования и намечены перспективные направления дальнейшей работы по использованию в обучении иностранных

учащихся нефилологических специальностей различных жанровых разновидностей текста-интервью, характерных для современных полиформатных СМИ.

В диссертации была изучена специфика текста-интервью как жанра медийного текста, определены место и функции текста-интервью в общей системе обучения студентов-инофонов нефилологических специальностей устному речевому общению на русском языке.

На основе лингводидактического подхода к преподаванию русского языка как иностранного, учитывающего достижения в области лингвокультурологии, психолингвистики и теории текста, в диссертационном исследовании была разработана целостная методика обучения иностранных учащихся нефилологических специальностей устным видам речевой деятельности на материале текстов портретных интервью. На основании результатов исследования предложена технология интеграции аутентичных текстов диалогического типа в процесс обучения иностранному (русскому) языку, включающая следующие этапы:

- отбор источников текстов интервью и их тематики в соответствии с требованиями к определенному уровню владения русским языком;
- лингводидактическое описание языковых, речевых, дискурсивных и культурологических особенностей жанровых разновидностей текстов-интервью;
- разработка системы критериев для формирования динамичной, постоянно обновляющейся текстотеки;
- создание системы упражнений, направленной на обучение инофонов устной спонтанной речи.

В диссертационном исследовании проанализированы с лингводидактических позиций языковые, речевые, дискурсивные и культурологические особенности портретного интервью как жанровой разновидности текста-интервью и на этой основе разработана методическая модель, обеспечивающая включение текстотеки портретных интервью и системы упражнений в процесс обучения иностранных учащихся нефилологических специальностей.

Рассмотренный в исследовании круг теоретических и практических вопросов, а также результаты проведенного педагогического эксперимента могут стать основой для дальнейших научных разработок в области изучения специфики аутентичных текстов с целью их использования при обучении русскому языку в иностранной аудитории.

Основные положения диссертационного исследования отражены в следующих публикациях автора.

1. *Нелаева И.А.* Использование текста-интервью в обучении студентов-инофонов устным видам речевой деятельности // Вестник Московского университета МВД России. № 11. – М., 2009. С. 23– 25.

2. *Нелаева И.А.* Об использовании текста-интервью в обучении студентов-иностранцев речевому общению на русском языке // Актуальные проблемы русского языка и культуры речи (научно-методическая конференция, г. Иваново, 5–7 октября 2010 г.): сб. науч. трудов: В 2 ч. Ч. 2. / Отв. ред Л.Н. Михеева; Иван. гос. хим.-технол. ун-т. – Иваново, 2010. С. 109–120.

3. *Нелаева И.А.* О развитии лингвокультурологической компетенции студентов-инофонов на уроках русского языка в техническом вузе // Сборник докладов и выступлений участников международной конференции «Преподавание русского языка в школе и вузе в контексте межкультурной коммуникации» (18–19 марта 2010 г.). – М.: МПГУ, 2010. С. 357–364.

4. *Нелаева И.А.* Речевой фактор в восприятии личности // Межвузовский сборник научных работ «Естествознание. Гуманизм»; т.3, № 1. – Томск, 2006. С. 38–39.

5. *Нелаева И.А.* Русский язык как иностранный: краткосрочный, очный // Межвузовский сборник научных работ «Естествознание. Гуманизм»; т.3, №1. – Томск, 2006. С. 37–38.

6. *Нелаева И.А.* Культурологический аспект речевого общения в обучении иностранцев русскому языку на подготовительном факультете вуза // Вопросы гуманитарных наук. № 3. – М., 2006. С. 333–334.

7. *Нелаева И.А.* Развитие речевого общения при чтении текста. Методическая разработка для развития устной речи студентов-иностранцев. – М.: МГУИЭ, 2003. 2,32 п. л.

8. *Нелаева И.А.* Контрольные задания по русскому языку для иностранных учащихся подготовительного факультета. – М.: МГУИЭ, 2003. 2,3 п. л.

9. *Нелаева И.А., Светличная Р.А.* Методические указания и учебный материал по курсу «Русская литература» (вторая половина XIX века. Межвузовская учебно-методическая разработка. – Харьков: ХИЭИ, 1991. 3,25 п. л. (доля автора: 1,62 п. л.)

10. *Нелаева И.А.* Специфика работы по развитию связной письменной речи учащихся в многонациональной аудитории // Всесоюзная научно-практическая конференция «Проблемы перестройки в учебно-воспитательных учреждениях народного образования». Тезисы докладов. – Уфа, 1989. С. 125–126.

11. *Нелаева И.А., Светличная Р.А.* Методические указания к изучению русской литературы первой половины XIX века. Межвузовская учебно-

методическая разработка (изд. 2-е, доп.). – Харьков: ХИЭИ, 1989. 3,02 п. л. (доля автора: 1,5 п. л.)

12. *Нелаева И.А., Светличная Р.А.* Методические указания к изучению русской советской литературы (творчество А.М. Горького и В.В. Маяковского). Межвузовская учебно-методическая разработка. – Харьков: ХИЭИ, 1987. 2,9 п. л. (доля автора: 1,45 п. л.)

13. *Батжаргал З., Нелаева И.А., Першина Л.Р.* Влияние межпредметных связей на интенсификацию обучения русскому языку // Международный симпозиум преподавателей русского языка и литературы «Учебный комплекс по русскому языку и практика преподавания». Тезисы докладов и сообщений. – МНР, Улан-Батор, 1986. С. 37.

14. *Нелаева И.А.* Преемственность в воспитании чувства дружбы и интернационализма в процессе преподавания русского языка в средней и высшей школах // Всесоюзная межвузовская научно-практическая конференция «Русский язык как средство интернационального воспитания учащейся молодежи». Тезисы докладов. – Орджоникидзе, 1985. С. 202–203.

15. *Нелаева И.А., Светличная Р.А.* Русская литература II половины XIX века. Методические указания и учебный материал. Межвузовская учебно-методическая разработка. – Харьков: ХИЭИ, 1984. 3,14 п. л. (доля автора: 1,57 п. л.)

16. *Нелаева И.А.* Комплексная направленность работы по развитию речи учащихся // Всесоюзная научно-практическая конференция «Комплексный подход к воспитанию учащейся молодежи». Тезисы докладов. – Майкоп, 1984. С. 59–61.

17. *Нелаева И.А., Светличная Р.А.* Русская литература I половины XIX века. Методические указания и учебный материал. Межвузовская учебно-методическая разработка. – Харьков: ХИЭИ, 1983. 3,27 п. л. (доля автора: 1,64 п. л.)

18. *Нелаева И.А., Светличная Р.А.* Русская литература I половины XIX века. Методические указания и учебный материал. Межвузовская учебно-методическая разработка. – Харьков: ХИЭИ, 1982. 2,65 п. л. (доля автора: 1,33 п. л.)

Учебные пособия

19. *Нелаева И.А., Смирнова О.С.* «Улыбка авгура»: Учебное пособие по культуре речи для студентов нефилологических специальностей. – М.: Спутник+, 2006. 5,5 п. л. (доля автора: 3,85 п. л.)

20. *Нелаева И.А., Смирнова О.С.* «Под одной крышей»: Учебное пособие для иностранных граждан. – М.: МГУИЭ, 2005. 5 п. л. (доля автора: 4 п. л.)

21. *Нелаева И.А.* Пособие по русскому языку и литературе для поступающих в технические вузы (2-е изд., перераб.). – М.: Центр НУКЛЕОН, 1991. 8 п. л.

22. *Нелаева И.А.* Пособие по русскому языку и литературе для поступающих в технические вузы. – М.: Фонд молодежной инициативы, 1989. 8 п. л.